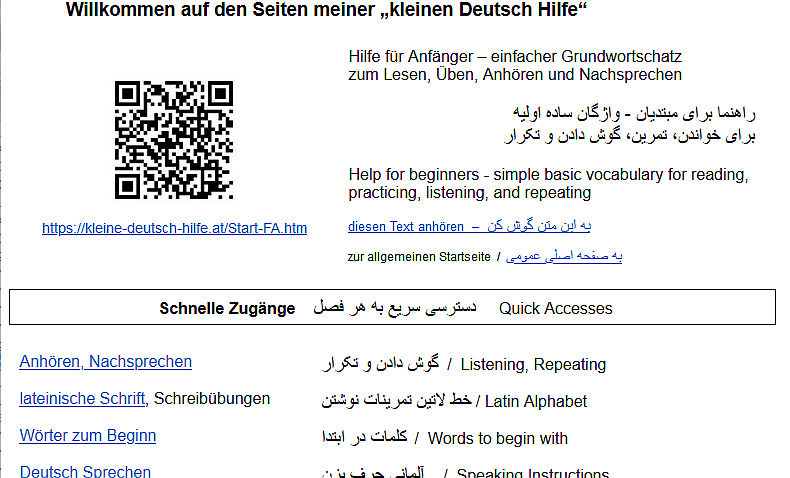
**(EIN00)  [FA]**

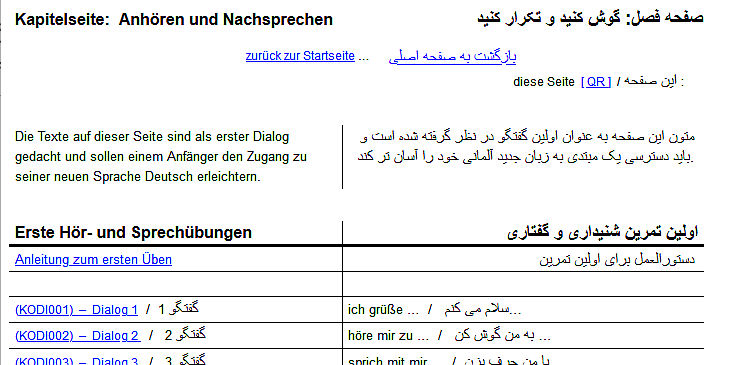
|  |  |
| --- | --- |
| **Überblick und kurze Erklärung** | **بررسی اجمالی و توضیح مختصر** |

**1 Startseite  Deutsch  –  Farsi  /  بررسی اجمالی و توضیح مختصر**

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Start-FA.htm)

|  |  |
| --- | --- |
| Die Startseite „Willkommen“ zeigt verschiedene Kapitel für den Anfang.  Außerdem gibt es erste Schritte zum selbstständigen Üben. | صفحه شروع "خوش آمدید" فصل های مختلفی را برای شروع شما نشان می دهد.  همچنین مراحل اولیه برای تمرین مستقل وجود دارد. |

**2 Kapitelseite  Deutsch  –  Farsi  /  صفحه فصل آلمانی – فارسی**

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/_Kapitel_Anhoeren_Nachsprechen_FA.htm)

|  |  |
| --- | --- |
| Jede „Kapitelseite“ führt zu den einzelnen Übungen. | هر "صفحه فصل" به تمرینات فردی منتهی می شود. |

**3 Übungsseite  Deutsch  –  Farsi  /  صفحه تمرین آلمانی – فارسی**

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/ANL01_Anhoeren_Nachsprechen_FA.htm)

|  |  |
| --- | --- |
| Es gibt Übungen mit wichtigen Wörtern und leichten Sätzen, die man immer braucht.  Andere Übungen haben kleine Geschichten, die man leicht lesen kann. | تمرین هایی با کلمات مهم و عبارات آسان وجود دارد که همیشه به آنها نیاز دارید.  سایر تمرین ها داستان های کمی دارند که خواندن آنها آسان است. |
| **Beachte**: Alle Wörter, Sätze und Geschichten kannst Du Dir so oft Du möchtest anhören!  Das hilft Dir beim Lernen | توجه: شما می توانید به تمام کلمات، جملات و داستان ها هر چند وقت یکبار که دوست دارید گوش دهید!  این به شما کمک می کند تا یاد بگیرید |

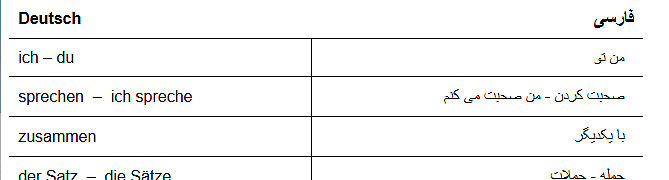
|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **(ANL01)** ist die eindeutige Adresse dieser Seite  **[FA]** ist die Sprachversion Arabisch | (ANL01) آدرس منحصر به فرد این صفحه است  [FA] نسخه عربی زبان است |
|  | Auf der gleichen Seite kann man sich den Text anhören und dabei mitlesen. | در همان صفحه می توانید به متن گوش دهید و همراه با آن بخوانید. |
|  | Der Link öffnet eine neue Seite zu Anhören des Texts | پیوند صفحه جدیدی را برای گوش دادن به متن باز می کند |

|  |  |
| --- | --- |
| Auf einer neuen Seite kann man sich nur den Text anhören,  die Schrift wird nicht angezeigt. | در صفحه جدید فقط می توانید به متن گوش دهید،  فونت نمایش داده نمی شود |
|  |  |

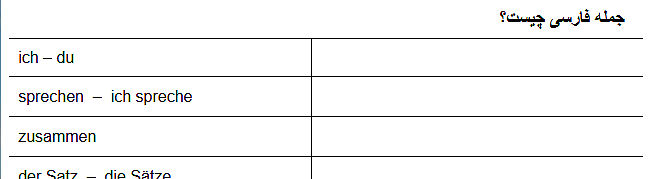
**4 Übungsseite Wörter  Deutsch  –  Farsi  /  صفحه تمرین کلمات آلمانی – فارسی**

|  |  |
| --- | --- |
| Die Seiten mit Wörtern sind ein wichtiger Wortschatz für den Anfang.  Der Teil 1 ist zum Lernen.  Die Teile 2 und 3 helfen Dir beim Wiederholen und Überprüfen. | صفحات کلمات واژگان مهمی برای شروع هستند.  قسمت 1 برای یادگیری است.  قسمت های 2 و 3 به شما کمک می کند تا مرور و بررسی کنید. |

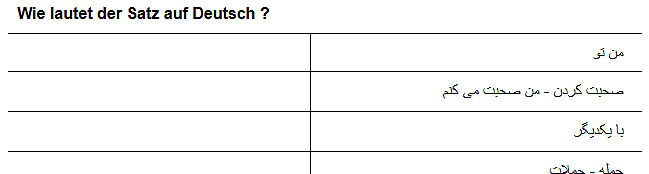
**Teil 1** zum Lernen, Deutsch – Farsi   /   قسمت اول برای یادگیری آلمانی – فارسی

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/ANL01_Anhoeren_Nachsprechen_FA.htm#LernenDEFA)

**Teil 2** zum Üben, Deutsch – wie heißt das auf Farsi?   /  
  قسمت 2 برای تمرین، آلمانی - در فاسی به آن چه می گویند؟

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/ANL01_Anhoeren_Nachsprechen_FA.htm#UebenFA)

**Teil 3** zum Üben, Farsi   – wie heißt das auf Deutsch?   /  
 قسمت سوم برای تمرین فارسی – به آلمانی چی میگن؟

 [](https://kleine-deutsch-hilfe.at/ANL01_Anhoeren_Nachsprechen_FA.htm#UebenDE)

**5 Weitere Möglichkeiten zum Üben  /  روش های بیشتر برای تمرین**

|  |  |
| --- | --- |
| Hier noch ein paar Vorschläge zum Lernen und Üben: | در اینجا چند پیشنهاد دیگر برای یادگیری و تمرین وجود دارد: |
| Die Übersetzung von Deutsch in Farsi ist von [translate.google](https://translate.google.com/?sl=de&tl=fa&text=deutscher%20Text&op=translate).  Nimm Dein Wörterbuch und überprüfe die Übersetzung. | ترجمه از آلمانی به فارسی توسط [translate.google](https://translate.google.com/?sl=fa&tl=de&text=%D9%85%D8%AA%D9%86%20%D8%A2%D9%84%D9%85%D8%A7%D9%86%DB%8C&op=translate) می باشد.  فرهنگ لغت خود را بردارید و ترجمه را بررسی کنید. |
| Schreibe die deutschen Wörter und Sätze mit der Hand ab.  Das hilft Dir beim richtigen Schreiben und beim Lernen. | کلمات و جملات آلمانی را با دست بنویسید.  این به شما در نوشتن و یادگیری صحیح کمک می کند. |
| Höre Dir die Wörter und Sätze an  und lies sie laut vor. | به کلمات و عبارات گوش دهید  و آنها را با صدای بلند بخوانید. |
| Wichtig: Wiederhole alles so oft Du Zeit hast, denn:  **Übung macht den Meister** … | مهم: همه چیز را هر چند وقت یکبار که وقت دارید تکرار کنید، زیرا:  تمرین استادان می آفریند… |
| Ich wünsche Dir viel Erfolg!  Kontakt: [kleine-deutsch-Hilfe@gmx.at](mailto:kleine-deutsch-Hilfe@gmx.at?subject=_Einfuehrung_kDH01_FA) | من برایتان آرزوی موفقیت های بسیار دارم!  مخاطب:  [Kleine-deutsch-Hilfe@gmx.at](mailto:kleine-deutsch-Hilfe@gmx.at?subject=_Einfuehrung_kDH01_FA) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Höre dir die Erklärung an (MP3)  **به توضیحات گوش کن** | diese Seite  /  این صفحه | zur Startseite Deutsch – Farsi  به صفحه اصلی آلمانی – فارسی |